

## Petite parenthèse

En voir de toutes les couleurs



Petite parenthèse

Petite surprise à la pompe depuis quelques jours. L'Union européenne, dans sa grande sagesse, a estimé qu'il était temps d'harmoniser la dénomination des carburants, histoire de faciliter la vie des conducteurs qui auraient encore assez d'essence, et d'argent, pour traverser les frontières.

Jusqu'ici, les pompes jaunes étaient réservées au diesel, les vertes et bleues à l'essence, également distinguées par des logos SP95, SP98... Pas vraiment compliqué. Mais depuis le 12 octobre, il nous faut réviser notre cube des formes géométriques (celui que l'on offre aux bébés, avec des éléments à insérer dans les petits trous correspondants...), et ressortir des placards le bon vieux « Des chiffres et des lettres ». Car la simplification annoncée risque bien de nous en faire voir de toutes les couleurs.

Pourquoi dit-on « en voir de toutes les couleurs » en cas de désagréments ? Sans doute parce que les couleurs, présentes dans nombre d'expressions, nous offrent justement un large nuancier pour exprimer les situations. Par exemple, « en voir des vertes et des pas mûres » remonterait au XVe siècle, lorsqu'on « en baillait de belles, de vertes et de mûres ». L'expression soulignait le degré des histoires licencieuses racontées.

De son côté, « N'y voir que du bleu » trouve son origine dans les « contes bleus », anciens récits d'histoires naïves qui berçait le lecteur d'illusions. Aujourd'hui, n'y voir que du bleu signifie se laisser bernier, n'y rien comprendre...

Pour ne pas affoler les consommateurs d'or noir, si précieux pour remplir de « billets verts » les caisses de l'Etat, les couleurs seront conservées pour l'instant. Car en matière de simplification, les ronds désigneront l'essence, les carrés le gazoil et les losanges les carburants gazeux. Lesquels seront ornés de lettres : E comme essence (jusque là, tout va bien), et B comme...diesel ?... Hé non, comme biogazole ! Auxquels s'ajouteront des chiffres : 5, 10, 85, 7, 10...

Et les losanges ? Beaucoup plus complexes que les ronds et les carrés, ils afficheront des sortes de symboles chimiques, comme H2, LNG, LPG...

De quoi détourner les automobilistes des tarifs qui s'affichent, qui eux ne seront surtout pas harmonisés (vers le bas s'entend).

A Cuzco, le 31 décembre dernier, des milliers de Péruviens portaient trois slips superposés : un vert (symbole d'argent), un rouge (l'amour) et un jaune (la chance). Une tradition à expérimenter avant d'aller faire le plein d'essence ?

Illustration Pixabay.com